



Tin Mục Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**

Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Phó Tế: **Thầy Michael Nguyễn Kim Khánh**

Phone: 713-319-8606

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:15 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng

CHẦU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đền tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

CHÚA NHẬT TUẦN XIII MÙA THƯỜNG NIÊN

Ngày 28 Tháng 6, Năm 2020 - Số 846



GIÁO HỘI PHÁP CÓ 125 TÂN LINH MỤC TRONG NĂM 2020

Ngày 22/06 vừa qua, Hội đồng giám mục Pháp đã công bố các số liệu liên quan đến việc phong chức linh mục trong năm 2020. Năm nay các giáo phận trên toàn nước Pháp sẽ có 125 tân linh mục.

Ngày 22/06 vừa qua, Hội đồng giám mục Pháp đã công bố các số liệu liên quan đến việc phong chức linh mục trong năm 2020. Năm nay các giáo phận trên toàn nước Pháp sẽ có 125 tân linh mục.

Như mọi năm, phần lớn các lễ phong chức được cử hành vào khoảng ngày 29/06, lễ hai thánh tông đồ Phê-rô và Phao-lô, và năm nay trong hoàn cảnh đặc biệt do đại dịch Covid-19.

Năm nay, số tân linh mục của 34 giáo phận ở Pháp (trong tổng số hơn 80 giáo phận) là 83; trong khi đó giáo phận quân đội và giáo phận Fort-de-France, một giáo phận ở đảo Martinique, lãnh thổ hải ngoại của Pháp, có thêm 17 linh mục từ các cộng đoàn không phải dòng tu hoặc từ các hội sống đời sống tông đồ và nhập tịch vào các giáo phận; các dòng tu có 21 tân linh mục và các cộng đoàn cử hành Thánh lễ theo hình thức đặc biệt của nghi lễ Roma có 5 tân linh mục.

Giáo phận Fréjus-Toulon có nhiều tân linh mục nhất (8 vị)

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:

Anh Ngô Quang Tuyền. 713-897-9222

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Anh Phạm Phúc 832-812-7272

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000

Tổng Thư Ký:

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957

Thủ Quỹ:

Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:

Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066

Nội Vụ:

Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328

Ngoại Vụ:

Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512

Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681

Thủ Quỹ:

Anh Nguyễn Hưng Hiền. 281-902-8852

Thư Ký:

Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:

Nguyễn Thị Ngọc Hà 832-790-5290

Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:

Julie Vân Trinh Nguyễn: 832-654-5241

Huynh Đoàn Đa Minh:

Bà Đào Thị Rành: 832-646-6833

Hướng Đạo:

Stephanie Thanh An Nguyễn . . . 832-293-8017

Knights of Columbus:

Ông Nguyễn Văn Vinh, 713-518-7600

Legio Mariae:

Nguyễn Thị Lương: 281-704-8897

Liên Minh Thánh Tâm:

Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620

Mười Hai Chi Tộc:

Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492

Thanh Niên Ánh Sáng:

Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328

Thiếu Nhi Thánh Thể:

Trưởng Nguyễn Vũ Minh Nhật. . . 832-870-7702

Tông Đồ Fatima:

Ông Đinh Quang Hưởng 281-794-1224

Phong Trào Cursillo:

Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

Anh Sơn Nguyễn: 713-922-6392

Cách chung, các giáo phận có 1 hay 2 tân linh mục. Một số giáo phận có nhiều tân linh mục hơn như: Fréjus-Toulon có 8 vị, Paris và Saint-Brieuc có 6, Versailles và Avignon có 5, La Rochelle và Bayonne có 4, Nice và Lyon có 3.

Trong số 6 tân linh mục của giáo phận Saint-Brieuc, có 5 vị thuộc Hội các Linh mục thánh Gia-cô-bê, một Hội linh mục truyền giáo được thành lập năm 1966, hậu thân của nhóm truyền giáo đã hiện diện tại Haiti từ năm 1864.

Trong số 18 dòng tu có tân linh mục, phần lớn có 1 hoặc 2 tân linh mục, trừ một vài trường hợp ngoại lệ như Cộng đoàn Chemin Neuf – Con đường Mới – có 6 tân linh mục; Dòng Anh em Thuyết giáo, thường được gọi là Dòng Đa Minh, có 4 tân linh mục, thuộc các tỉnh dòng Toulouse và Pháp; Cộng đoàn Tu huynh thánh Gioan có 4 và Dòng thánh Augustino Đức Mẹ lên trời, quen được gọi là dòng Assomptionnistes, có 3 tân linh mục.

Cuối cùng, có 5 tân linh mục thuộc các cộng đoàn cử hành theo nghi lễ Roma đặc biệt: 3 thuộc cộng đoàn Chúa Chiên Lành và 2 thuộc Huynh đoàn linh mục thánh Phê-rô.

Số tân linh mục tại Pháp không dao động nhiều trong những năm vừa qua

Trong năm 2018, Giáo hội Pháp có tổng cộng 78 tân linh mục giáo phận, 18 tân linh mục của một cộng đoàn không phải dòng tu và phục vụ giáo phận, và 30 linh mục dòng.

Trong năm 2017, tổng số các linh mục đang hoạt động tại Pháp là 14.786 vị.

Năm nay, phần lớn các lễ truyền chức linh mục được cử hành vào cuối tuần 20-21/06 và 27-28/06. Vì các biện pháp ngăn ngừa Covid-19, 7 giáo phận sẽ phong chức linh mục vào tháng 9. Vì dịch bệnh, các tín hữu sẽ không thể tham dự các lễ truyền chức.

Trích Nguồn: <https://www.vaticannews.va/vi/church/news/2020-06/giao-hoi-phap-co-125-tan-linh-muc-trong-nam-2020.html>

CUỘC ĐỜI CỦA TU SĨ TRẺ SIMPLÍCIO, 28 TUỔI QUA ĐỜI VÌ NIỄM VIRUS CORONA TRONG KHI DẪN THÂN PHỤC VỤ NGƯỜI NGHÈO

Khi tuyên khấn trong dòng Phanxicô vào năm 2016, thanh niên Rodolfo đã lấy tên dòng là Simplício, theo tiếng Bồ Đào Nha có nghĩa là đơn giản, một cái tên nói lên tất cả ước nguyện sống bình dị của một cuộc đời thánh hiến. Sau khi tuyên khấn, thấy Simplício được sai đến phục vụ tại cộng đoàn Toca de Assis, Brazil, một cộng đoàn huynh đệ với đặc sủng châu Thánh Thể và chăm sóc những người nghèo, đặc biệt những người nghèo trên đường phố. Với sự dẫn thân quên mình cho người nghèo, đặc biệt trong thời điểm đại dịch, thầy Simplício đã về Nhà Cha 29/5/2020, nguyên nhân do bị nhiễm Covid-19.



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:

Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423

Ban Dâng Hoa:

Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914

Ban Giáo Dục:

Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338

Giới Trẻ:

Anh Bùi Trương: 832-452-4687

Ban Giúp Lễ:

Anh Chu Quốc Bảo 832-997-7776

Ban Khánh Tiết:

Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012

Ban Kỹ Thuật:

Anh Bùi Mạc: 713-206-4992

Ban Nghi Lễ:

Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655

Ban Phục vụ và Thánh Thư:

Anh Phạm Canh Dẫn. 281-248-3237

Phụng Vụ Thánh Nhạc:

Anh Viễn Phương 713-373-7964

Ban Truyền Thông:

Anh Hoàng Văn Châu 832-531-3218

Thừa Tác Viên Thánh Thể:

Ông Lê Trung Phương 832-276-0936

Ban Văn Nghệ:

Anh Nguyễn Duy Hiền. 832-715-6838

Ban Xã Hội:

Chị Trần Xuân Tracy: 713-518-7203

Ban Y Tế:

BS Vũ Phúc: 832-630-2318

Giáo Lý Tân Tông

Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103

Ban Vũ Thánh Rosa de Lima

Chị Diệp Loan: 832-672-0103

CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:

Ca Đoàn Cecilia:

Cô Trịnh Hòa Linh Giang 832-455-8720

Ca Đoàn Thiếu Nhi:

Chị Trần Thiên Ân: 713-553-3717

Ca Đoàn La Vang:

Phạm Hồng Thái 832-446-7029

Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:

Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328

Ca Đoàn Thành Tâm:

Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641

Ca Đoàn Trí Ân:

Nguyễn Thụy Anh 832-359-2192

Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 28/06/2020 - 04/7/2020

Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Sáu: Cầu cho “đường đi của trái tim”.

Chúng ta cầu nguyện cho tất cả những người đau khổ tìm thấy được đường đi trong cuộc sống, và họ được Trái tim của Chúa Giêsu chạm tới.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
28	X	Chúa Nhật XIII Mùa Thường Niên. 2 V 4,8-11.14-16a; Rm 6,3-4.8-11; Mt 10,37-42
29	Đ	Thứ Hai. Thánh Phêrô và Phaolô, Tông Đồ. Lễ Trọng. Cv 12,1-11; Tm 4,6-8.16b.17-18; Mt 16,13-19
30	X	Thứ Ba. Am 3,1-8;4,11-12; Mt 8,23-27
01	X	Thứ Tư. Am 5,14-15.21-24; Mt 8,28-34
02	X	Thứ Năm. Am 7,10-17; Mt 9,1-8
03	Đ	Thứ Sáu. Thánh Tôma, Tông Đồ. Lễ Kính. Ep 2,19-22; Ga 20,24-29
27	X	Thứ Bảy. Ac 2,2.10-14.18-19; Mt 8,5-17



Ước mơ được thực hiện

Các anh em trong dòng kể lại, trong ngày tuyên khấn, thầy Simplício nói về hai ước mơ từ khi còn nhỏ: trở thành ca viên và được rước lễ lần đầu. Vào năm 8 tuổi, cả hai ước mơ đã được thực hiện, và Rodolfo ngày càng dần thân phục vụ Giáo hội và người vô gia cư nhiều hơn. Thầy kể lại trải nghiệm: “Chúa đã gọi tôi trong môi trường giáo xứ để chỉ cho những người trẻ khác thấy cử hành phụng vụ của chúng ta đẹp như thế nào. Giáo hội luôn có một sức cuốn hút đối với tôi. Tôi đã nghĩ đến việc trở thành một linh mục, nhưng khi biết đến đời sống thánh hiến, lập tức tôi say mê và muốn theo ơn gọi này. Tôi tìm hiểu và biết cộng đoàn huynh đệ Toca de Assis. Thế là khi tròn 18 tuổi, tôi đã xin gia nhập cộng đoàn”.

“Chúa yêu cầu tôi dâng hiến một điều gì đó nhiều hơn và một điều gì đó mà tôi có thể dâng trọn cuộc đời mình. Tôi cần sống với Chúa Giêsu một cách đặc biệt, không chỉ đơn giản đến nhà thờ. Cộng đoàn huynh đệ Toca và đời sống thánh hiến là một hồng ân lớn đã giúp tôi thực hiện



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - WWW.LAVANGCHURCH.ORG

ước mơ đời mình. Sống với Chúa, thờ lạy Chúa Giêsu trong Bí tích Thánh Thể và chăm sóc người nghèo trên đường phố là ước muốn ban đầu của tôi và đây là mong muốn theo tôi suốt cuộc đời. Sứ vụ của cộng đoàn Toca de Assis là thờ lạy Chúa Giêsu và chạm đến con tim của người nghèo, cả hai như nhau”.

Cầu nguyện và bác ái

Với câu lời Chúa như kim chỉ nam cho cuộc đời dâng hiến vì Chúa và người nghèo: “Không có tình yêu nào lớn hơn tình yêu của người đã hiến mình vì bạn hữu” (Ga 15,13), sau những giờ cầu nguyện, thầy Simplício thi hành sứ vụ ở Fortaleza, một khu vực ở bờ biển phía đông Brazil. Công việc hàng ngày của thầy là đến với người nghèo đang sống trên đường phố. Thầy không chỉ mang đến cho người nghèo những trợ giúp về mặt vật chất, mà trên hết là những lời an ủi động viên.

Chết vì người nghèo là một đặc ân

Khi cuộc khủng hoảng sức khỏe đến khu vực thầy phục vụ, thầy vẫn trung thành mỗi ngày đến với người nghèo, và có lẽ thầy nghĩ rằng mình còn trẻ, virus corona sẽ không làm hại đến mình. Và lại, theo thầy, trong thời điểm đại dịch số người nghèo sống trên đường phố gia tăng. Vì thế, thầy không thể bỏ mặc họ, phải tìm mọi cách để trợ giúp họ. Và rồi với sự dẫn thân quảng đại liên tục vì người nghèo, thầy Simplício đã bị nhiễm virus corona. Cũng như mọi người khác khi bị virus tấn công, mặc dù còn trẻ nhưng thầy Simplício cũng đã phải chiến đấu hết sức trước khi trở về Nhà Cha.

Trước khi đi vào hôn mê, thầy Simplício đã gửi tin nhắn audio cho một số người bạn bằng việc trích những lời của Thánh Vinh Sơn: “Được chết vì người nghèo là một đặc ân, bởi vì chính người nghèo sẽ mở cửa Thiên đàng cho chúng ta”.

Khi nghe tin thầy Simplício qua đời, Đức cha Orani Tempesta, Tổng Giám mục Rio de Janeiro đã gửi thư chia buồn đến cộng đoàn của vị tu sĩ trẻ, trong thư Đức cha viết: “Khi biết rõ về cuộc đời của thầy Simplício, tôi tạ ơn Chúa vì những mẫu gương tuyệt vời cho chúng ta ngày hôm nay. Tôi ước muốn ngày càng có nhiều dấu chỉ như thế xuất hiện trong xã hội và Giáo hội. Chúng ta hãy tạ ơn Chúa vì những người nam và những người nữ dâng hiến cuộc đời cho Thiên Chúa và cho những người nghèo khổ”.

“Đức Thánh Cha Phanxicô đã nhấn mạnh rằng nếu virus có thể chạm đến tất cả mọi người bất kể người đó thuộc về tôn giáo nào, quốc gia hay xã hội nào. Nhưng trên tất cả người nghèo phải gánh chịu hậu quả nặng nề nhất. Thầy Simplício đã bị nhiễm Covid-19 sau khi đến các ngã đường phố giúp đỡ người nghèo. Thầy đã dâng hiến cả cuộc đời cho Đức Kitô. Nụ cười của thầy Simplício đã nói rất nhiều về ánh sáng hiện diện trong tâm hồn thầy. Thầy đã muốn phục vụ người nghèo cho đến mức trao ban sự sống vì họ. Xin chia buồn và chúc mừng cộng đoàn vì đã có một người anh em gương mẫu thánh thiện như thế”.

Ngọc Yến - Vatican News

Trích Nguồn: <https://www.vaticannews.va/vi/church/news/2020-06/tu-si-simplicio-28-chet-vi-nguoi-ngheo-virus.html>

3 POWERFUL SACRAMENTALS TO HAVE IN YOUR HOME

These small religious items pack a big spiritual punch that can protect your family.

The use of sacramentals is one of the most misunderstood practices in the Catholic Church. Even if they have been part of the Church's life from the very beginning, they are commonly (and mistakenly) viewed as some sort of superstition.

This is largely due to the fact that many Catholics over the centuries have used sacramentals in a superstitious way as they were not taught how to use them properly. Instead of using them with faith, some Catholics used them as magic charms, rather than instruments of grace.

This is unfortunate, as sacramentals are meant to enrich the spiritual lives of believers, not hinder them. They have been instituted by the Church to draw us into a deeper relationship with Christ and are focused on sanctifying every part of our lives. Sacramentals are extensions of the seven sacraments and bring the grace of God into everything that we do.

One place where sacramentals are especially powerful is in your own home. If used in a spirit of faith, sacramentals can protect us from spiritual harm or inspire

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2020

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2020:	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 25-6-2020	\$23,622.50
Số tiền còn phải đóng:	\$32,377.50

us to live a holy life dedicated to God.

Here are three such sacramentals that, if used properly, can provide a spiritual boost to the home as well as keep away spiritual enemies lurking in the shadows.

1. HOLY WATER

Holy water has a double meaning of reminding us of our baptism as well as a symbol of spiritual cleansing. Holy water is said to have great power over the devil as the devil cannot stand this “clean” water, since he is entirely unclean for all eternity. It is a reminder of the water that flowed out of Christ's side, which is a symbol of Baptism, and brings to mind the day of the devil's defeat (that is, Christ's crucifixion).

It is an ancient custom to have what are called “holy water stoups” or “holy water fonts” on the walls of a home. They are elaborate or simple cups that hold holy water, which can then be used to bless oneself throughout the day. It is especially helpful to have them at the doors that lead outside the house as well as in the bedrooms of family members. That way we keep ourselves always fixed on Christ and remind ourselves to remain pure. It also keeps the holy water handy when needed to ward off any influence of the Evil One.

2. BLESSED SALT

If possible, it is also good to have a small container of blessed salt in your home. You would have to specifically ask your parish priest to provide that for you and odds are likely that your parish priest would not be familiar with it. This is one sacramental that is often neglected and is not typically used in parishes. However, it is a powerful weapon against evil as can be seen by the following portion of the blessing said by the priest found in the Roman Ritual.

Almighty and everlasting God, we humbly implore you, in your immeasurable kindness and love, to bless (+) this salt which you created and gave to the

use of mankind, so that it may become a source of health for the minds and bodies of all who make use of it. May it rid whatever it touches or sprinkles of all uncleanness, and protect it from every assault of evil spirits. Through Christ our Lord.

3. CRUCIFIX

Another very powerful sacramental that is more typically found in our homes is the crucifix. Not only does a crucifix remind us of the great love that God had for us, but it also is a strong deterrent to spiritual enemies. The crucifix is the bane of Satan's existence and is the sign of everything that he despises. It is beneficial to have a crucifix in every room in your house (or apartment) so that you can frequently meditate on Jesus' great sacrifice of love as well as have an image to remind you what you need to focus on during times of temptation.

Here are two prayers of blessing a crucifix in the Roman Ritual which sum up all the reasons we need them in our homes.

Holy Lord, almighty Father, everlasting God, be pleased to bless + this cross, that it may be a saving help to mankind. Let it be the support of faith, an encouragement to good works, the redemption of souls; and let it be consolation, protection, and a shield against the cruel darts of the enemy; through Christ our Lord.

Lord Jesus Christ, bless + this cross by which you snatched the world from Satan's grasp, and on which you overcame by your suffering the tempter to sin, who rejoiced in the first man's fall in eating of the forbidden tree. Here it is sprinkled with holy water. May this cross be hallowed in the name of the Father, + and of the Son, + and of the Holy + Spirit; and may all who kneel and pray before this cross in honor of our Lord find health in body and soul; through Christ our Lord.

Source: <https://aleteia.org/2020/06/24/3-powerful-sacramentals-to-have-in-your-home/>

HỘI PHÊRÔ VÀ PHAOLÔ MỪNG BỐN MẠNG

Hội Phêrô và Phaolô mừng bốn mạng 2 Đấng cột trụ của giáo hội. Cũng là bốn mạng quý cha phó của chúng ta là cha Phêrô Phạm Duy Khánh và cha Phaolô Nguyễn Hải Đăng.

Trong tâm tình cảm tạ và cầu xin, hội sẽ xin lễ mừng bốn mạng vào đúng ngày 29 tháng 6 năm 2020 lúc 6:00 chiều ngày thứ hai.

Xin các hội viên chuẩn bị tâm hồn sốt sắng để cùng nhau mừng lễ và cầu nguyện cho nhau, cũng như cho quý cha phó chúng ta. Nhất là xin Chúa cho cơn đại dịch này sớm đi qua.

TM hội Phêrô và Phaolô

Phêrô Nguyễn Tài

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLING GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>

BẢO TRỢ THÁNH LỄ TRÊN VIETV

- Houston Crawfish & Seafood \$875.00
- Phở Duy Restaurant \$875.00
- GĐ Bùi Đình Thắng- LV 1945 \$100.00
- GĐ Phạm Trung Quân- LV 903 \$250.00
- GĐ Đình Quang Dũng- LV 2354 . . . \$1,000.00
- AC Kevin Nguyễn & Ngọc Ly Dương- LV 133 . \$2,000.00
- GĐ Lưu Trung Thành- LV 228. \$1,000.00
- GĐ Nguyễn James- LV 1135 \$250.00
- Dr. Anthony Hoàng \$750.00
- GĐ Nguyễn Khiêm- LV 319 \$1,000.00
- Trương Bùi- LV 395. \$1,000.00
- Chợ Thắng Hưng \$1,000.00
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo La Vang \$1,000.00
- GĐ Đỗ Duy Tâm \$1,500.00
- Nails by Tracy- Chị Nguyễn Thu Trang \$1,000.00
- GĐ Bùi Kenny & Nguyễn Quỳnh Tram \$100.00
- GĐ Nguyễn Thu- LV 1272. \$200.00
- AC Kevin Vũ & Loan- LV 2086 . . . \$2,000.00

- DB Pharmacy- LV 185 \$300.00
- Ẩn Danh \$50.00
- GĐ Nguyễn Văn Tình \$110.00
- GĐ Trần Nhật & Hồng Ân. \$2,000.00
- GĐ Nguyễn Tin Alanta, GA \$100.00
- GĐ Nguyễn Ngọc Thành – LV 318 . . \$600.00
- Bảo Châu Pharmacy \$500.00
- GĐ Nguyễn Văn Pháp – LV 1944 . . \$1,000.00
- V247 Power \$875.00
- Vinashop \$875.00
- Dta Electric \$875.00
- Hydor Health \$875.00
- Đoàn Tông Đồ FATIMA \$500.00
- Ca Sĩ Hoàng Quân \$100.00
- Nguyễn & Trương Family- LV 1127. . \$500.00
- Bà Nguyễn Kỳ- LV 1163. \$200.00
- Bà Tin Nguyễn (Georgia) \$100.00
- GĐ Thôi Holly (Arlington) \$100.00
- GĐ Nguyễn Hình- LV 1363 \$100.00
- LV 2241 \$100.00
- GĐ Phan Anna- LV 1044 \$100.00
- LV 1272 \$200.00
- GĐ Nguyễn Văn Trọng- LV 265 . . . \$200.00
- AC Andy Ngo & Janice Tran \$1,000.00
- Đoàn Thị Hương- LV 46 \$100.00

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 21/6/2020

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$7,717.00
Quỹ Xây Dựng & Phát Triển	\$3,000.00
Quỹ Tiết Kiệm	\$46.00
Quỹ Ảnh Tượng Dâng Cúng Cho Quỹ Xây Cát & Phát Triển	\$80.00
Đám Cưới	\$300.00
Hoa & Sách Đám Tang	\$223.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ	\$170.00
Ban Âm Thực gây cho Quỹ Xây Cát	\$1,180.00
TỔNG CỘNG	\$12,716.00

CHÚA NHẬT NGÀY 14/6/2020

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$8,516.45
Xin lần 2 cho Trường Đại Học Công Giáo St. Mary Của Tổng Giáo Phận	\$566.00
Quỹ Xây Dựng & Phát Triển	\$2,012.00
Tiền khẩn tháng 6 năm 2020	\$433.00
Đám Cưới	\$600.00
Hoa & Sách Đám Tang	\$2,620.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ	\$570.00
Ban Âm Thực gây cho Quỹ Xây Cát	\$1,080.00
Bảo Trợ Thánh Lễ Trực Tuyến	\$600.00
TỔNG CỘNG	\$16,997.45

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

ĐÓNG GÓP QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỞNG

(Bao thư màu trắng viền vàng)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:

Năm 2019- \$310,960.00

Chúa Nhật ngày 21/06/2020

- GĐ Trần Văn Lực- LV 2077 \$50.00
 - Bà Nguyễn Văn Thanh- LV 657. \$50.00
 - GĐ Nguyễn Thị Nguyệt- LV 611 \$50.00
 - GĐ Phạm Huy Tông- LV 14 \$50.00
 - GĐ Phùng David- LV 246 \$50.00
 - GĐ Nguyễn Văn Phương- LV 1247 \$100.00
 - GĐ Nguyễn Tri- LV 2610. \$100.00
 - GĐ Lê Văn Hiều- LV 2173 \$200.00
 - Ẩn Danh \$500.00
 - Quý ân nhân đóng góp vào quỹ xây dựng cho Bà Maria Nguyễn Thị Đuộm \$1,650.00
- Các phong bì dưới \$50.00- \$200.00
- Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 21/06/2020- 21 phong bì

Chúa Nhật ngày 14/6/2020

- Quý Cha \$500.00
- GĐ Vũ Tấn Đức- LV 890 \$500.00
- GĐ Ưông Thị Thiên- LV 167 \$100.00

- AC Kim Nguyễn & Aaron Trần- LV 2489 . . \$100.00
 - GĐ Nguyễn Thế (Dũng) Christian- LV 1814 \$75.00
 - GĐ Phạm Khang Tới- LV 266 \$50.00
 - GĐ Nguyễn Truyền- LV 1406 \$50.00
 - GĐ Bùi Kha- LV 1294 \$50.00
 - GĐ Nguyễn Văn Công- LV 186. \$50.00
 - GĐ Đỗ Minh Trí- LV 866 \$50.00
 - GĐ Vũ Văn Hải- LV 1187 \$50.00
 - GĐ Nguyễn Vũ Phúc- LV 198 \$50.00
 - GĐ Lâm Nhứt Khang- LV 985 \$50.00
 - GĐ Nguyễn Thị Lượng- LV 158. \$50.00
 - LV 21 \$50.00
- Các phong bì dưới \$50.00- \$238.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 07/14/2020- 31 phong bì

QUỸ TIẾT KIỆM 2020

Quỹ tiết kiệm năm 2018, giáo xứ đã nhận được \$15,208.79

Quỹ tiết kiệm năm 2019, giáo xứ đã nhận được. \$9,391.85

- Ẩn Danh \$187.00
- LV 1085 \$150.00
- LV 219 \$46.95
- LV 436 \$32.47
- LV 226- Trần Minh Đăng \$51.08
- LV 2344- Trần Công Thuấn \$187.00
- LV 121 \$245.66
- LV 1166- Vũ Toàn \$119.54
- LV 252- Võ Trí \$88.36
- Ẩn Danh \$101.38
- Ẩn Danh \$91.26
- LV 2154- Nguyễn Ngọc Thành \$41.55
- LV 904- Nguyễn Văn Vũ \$71.50
- Ẩn Danh \$70.42
- LV 1032 \$159.72
- LV 1032 \$159.72
- LV 170 Trương Trọng Bình \$171.20
- Lớp Giáo Lý và Việt Ngữ \$91.08
- LV 339 \$93.29
- LV 2224- Nguyễn Peter \$71.01
- Ẩn Danh \$84.77
- Ẩn Danh \$36.91
- Ẩn Danh \$28.37
- Ẩn Danh \$23.56
- Ẩn Danh \$43.06
- LV 1640- Nguyễn Bích Liên \$22.70
- LV 452- Phạm V. Thám \$139.60

27. LV 2241	\$97.15
28. LV 1147	\$46.05
29. LV 1987	\$44.75
30. LV 2372	\$15.94
31. LV 284	\$17.14
32. Ấn Danh	\$52.47
33. Ấn Danh	\$36.15
34. LV 861	\$35.94
35. LV 201	\$50.93
36. Ấn Danh	\$29.73
37. Ấn Danh	\$6.49
38. LV 1152	\$180.75
39. LV 1584	\$91.35
40. LV 342- AC Châu Mến	\$53.59
41. LV 1726	\$46.41
42. LV 2003- Đinh Thụy Thùy Trang	\$61.25
43. LV 1952	\$55.62
44. LV 723- Nguyễn V Thạnh	\$150.68
45. LV 677- Nguyễn Chi	\$49.83
46. LV 1952	\$31.26
47. LV 2165	\$4.7
48. LV 1187	\$124.42
49. LV 436- Nguyễn Việt Nam	\$173.00
50. LV 1668	\$55.02
51. LV 1833	\$200.95
52. LV 2098- Đoàn Tấn Long	\$40.04
53. LV 1611- Trần Hùng	\$50.00
54. LV 1731	\$64.00
55. Ấn Danh	\$59.28
56. Ấn Danh	\$70.05
58. Ấn Danh	\$166.46
59. LV 1149- Nguyễn Dũng Simon	\$35.47
60. LV 1221	\$68.60
61. LV 2234	\$90.56
62. LV 940	\$28.15
63. LV 121	\$71.34
64. LV 2461	\$13.82

DANH SÁCH

QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 7
TỪ NĂM 1986-2019 (MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Catherine Cao Thị Hạt	July 1, 2009
Phêrô Trần Hào	July 1, 2016
Giuse Nguyễn Thanh Tùng	July 1, 2017
Phêrô Nguyễn Công Danh	July 1, 2019
Andrew Đinh Thiên Phong	July 2, 2014

Gregorio Hoàng Kim Bảo	July 2, 2017
Bernard Nguyễn V. Phương	July 3, 2008
Phêrô Mai Ngọc Ánh	July 3, 2014
Phêrô Dương Văn Tịnh	July 3, 2017
Phêrô Vũ Minh Tự	July 3, 2019
Giuse Đỗ Ngọc Vinh	July 6, 2018
Phaolô Trương Quốc Minh	July 9, 2018
Peter Nguyễn V. Khan	July 10, 1992
Vincent Đoàn Hữu Trí	July 10, 1997
Nguyễn Công Chính	July 12, 1992
Phạm Thị Yến	July 12, 1999
Anna Vũ Thị Út	July 13, 2019
Simon Linh Nguyen	July 15, 2004
Peter Tuan Q Nguyen	July 19, 2004
John B Hao Van Pham	July 22, 2004
Maria Vũ Thị Châu	July 22, 2013
Maria Phạm Thị Mến	July 23, 2011
G.B Nguyễn V. Chàng	July 23, 2013
Toma Nguyễn Khắc Hùng	July 24, 2016
Peter Nguyễn Hiền	July 26, 1994
Giuse Nguyễn Kim Long	July 26, 2019
Maria Trần Thị Bông	July 27, 2013
Maria Phan Thị Hiếu	July 28, 2017
Joseph Andy Trieu Quoc Tran	July 29, 2004
Giuse Đỗ Trọng Đạt	July 31, 2013
Teresa Võ Hoàng Ngân Kimberly	July 31, 2016
Giuse Trần B. Robert	June 25, 2015
Lucia Nguyễn Thị Tý	June 27, 2005
Augustino Nguyễn Phúc Ty	June 27, 2014

ĐỨC PHANXICÔ THÊM BA LỜI CẦU VÀO KINH CẦU ĐỨC MẸ

Đức Thánh Cha đã phê chuẩn việc thêm ba lời cầu Đức Mẹ dưới các tước hiệu “Đức Mẹ lòng thương xót”, “Đức Mẹ hy vọng” và “Đức Mẹ an ủi của những người di dân” vào Kinh Cầu Đức Mẹ, cũng được gọi là Kinh Cầu Loreto.

Trong thư đề ngày 20/06 gửi đến các Chủ tịch các Hội đồng giám mục, Đức Hồng y Robert Sarah, Tổng trưởng Bộ Phụng tự và Kỷ luật Bí tích, nói rằng các lời cầu Đức Mẹ dưới các tước hiệu “Đức Mẹ lòng thương xót”, “Đức Mẹ hy vọng” và “Đức Mẹ an ủi của những người di dân” sẽ được thêm vào Kinh cầu Đức Mẹ.

Đức Mẹ là con đường ưu tiên và chắc chắn để đến với Chúa Kitô

EFNEP NUTRITION EDUCATION AT A DISTANCE

Are you or someone you know interested in improving you and your family's health, saving money at the store and basic nutrition tips? Our educators now have the resources to conduct EFNEP nutrition education classes at a distance with the option of classes taught one-on-one or in small groups. EFNEP has several options available for both adults and youth.

Register at efnep.tamu.edu/distanceedu/

Healthy Bites, Healthy Moves - Telephone Series

- 6 lesson series – led by an EFNEP educator for no more than 30 minutes each
- Taught one on one or with a small group at a convenient time for the participants
- Participants learn about healthy eating (MyPlate), family meal planning, budgeting at the store, food safety and the importance of physical activity
- Participants receive an emailed guide of visuals to help follow along
- Graduation certificates are emailed upon completion of the 6 lessons

Healthy Bites, Healthy Moves - Virtual Series

- 6 lesson series – led by an EFNEP educator for no more than 30 minutes each
- Taught one on one or with a small group at a convenient time for the participants
- Participants learn about healthy eating (MyPlate), family meal planning, budgeting at the store, food safety and the importance of physical activity
- Educators will conduct discussion-based learning using a virtual platform to further engage participants
- Participants receive an emailed guide of visuals to help follow along
- Graduation certificates are emailed upon completion of the 6 lessons

Eat Smart, Move More - Online Series

- 6 lesson series – each lesson is 45-60 minutes in length
- Self-led online learning through an interactive series
- Participants learn about healthy eating (MyPlate), family meal planning, budgeting at the store, food safety and the importance of physical activity
- Educators will conduct discussion interaction via a closed Facebook group that participants can choose to be a member
- Graduation certificates are emailed upon completion of the 6 lessons

Healthy Teens, Healthy Future - Online Course

- 6 lesson series - lasting about 30 minutes each
- Program is geared towards 6th-12th grade
- Self-led online learning through an interactive series
- Students learn about basic nutrition, MyPlate, making healthy food choices, food safety, basic culinary skills, and the importance of physical activity
- Each session will include a short lesson and a recorded recipe demonstration
- Certificate of completion at the end of the program



This work is supported by the Expanded Food and Nutrition Education Program from the USDA National Institute of Food and Agriculture.

The Texas A&M AgriLife Extension Service provides equal opportunities in its programs and employment to all persons, regardless of race, color, sex, religion, national origin, disability, age, genetic information, veteran status, sexual orientation, or gender identity.



Khi điền đơn, quý vị bỏ tên của Hannah Hungbui, thì nó mới chuyển vào website. Và sau đó, liên lạc với Chị Hannah Hungbui, rồi chị sẽ đăng nhập vào lớp. Email: hungbui@ag.tamu.edu Số điện thoại: 832-396-9127

Đức Hồng y viết trong thư: “Qua nhiều thế kỷ, các tín hữu đã dành rất nhiều tước hiệu và lời cầu khẩn Đức Trinh nữ Maria. Mẹ là con đường được ưu tiên và bảo đảm đưa chúng ta đến gặp Chúa Kitô. Ngay cả trong thời gian hiện tại, Dân Chúa sống trong cảm giác không chắc chắn và lo lắng này, cũng cảm thấy cần chạy đến cùng Đức Mẹ, với tràn đầy tình yêu và tin tưởng.” Đức Thánh Cha đón nhận mong ước thêm ba lời cầu khẩn vào Kinh cầu hiện đã có.

Đức Hồng y Sarah cũng xác định rằng lời cầu khẩn thứ nhất được đặt sau lời cầu “Đức Mẹ là Mẹ Giáo hội”, lời cầu thứ hai đặt sau lời cầu “Đức Mẹ thông ơn Thiên Chúa” và lời cầu thứ ba đặt sau lời cầu “Đức Bà bầu chửa kẻ có tội”.

Kinh cầu Đức Mẹ, cũng được biết đến với tên Kinh cầu Loreto, được Giáo hội phê chuẩn vào cuối thế kỷ XVI, như lời khẩn cầu Đức Mẹ, nhưng đã được các tín hữu cầu nguyện trước đó. Kinh gồm việc xướng các tước hiệu chính thức và không chính thức của Đức Mẹ, và được thưa với điệp khúc “Cầu cho chúng con”. (CSR_4769_2020)

Hồng Thủy - Vatican News

Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

Spa: Yoganow Beauty & Wellness

Rose and Maria: 713-269-6129

Chúng tôi, chuyên môn: Microblading (điều khắc lông mày) - Phun xăm Môi, Mí mắt. Nhiều năm kinh nghiệm, xử lý và áp dụng điều khắc lông mày, tạo sợi tự nhiên cho phun xăm bị hư. Uy tín - Tận tâm - An toàn - Rất đẹp - Không sưng, không đau, bảo đảm làm hài lòng quý khách. 5549 Highway 6 North, Houston, TX 77084

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần người giữ trẻ em từ thứ hai tới thứ sáu.
Xin liên lạc **Đúng Nguyễn 281-433-6082**

DỊCH VỤ SỬA NHÀ

* Chuyên lợp mái nhà (Roofing) * Đổ xi măng (Concrete)
* Gắn máy nước nóng (Water Heater) * Ống nước (Plumbing)
Xin liên lạc Andy: 713-459-2799



Com Tam #9
VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY
832-406-7570 | 281-820-3909

13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086
Open 7 days a week: 7am - 9pm - www.comtam9.com

Construction - Maintenance - Renovation
Cuong Tom Tran
General Handyman



5445 BraeValley Dr, Suite #679.
Houston, TX, 77096.
Phone: 713-367-6181

Accounts Payables Clerk

Union Tech (uniontechmfg.com) is a global, integrated manufacturer of oil tools & valves. We are seeking to fill an Accounts Payables Clerk position in NW Houston...

Job Description / Responsibilities:
- Organize and maintain AP records,
- Match and organize company PO's, invoices, etc.
- Maintain and execute structured monthly check run.
- Coordinate basic accounting functions.
- Calculate and maintain employee timecards.
- Assist other departments as needed. \$12-\$15 per hour, commensurate with experience.

Qualifications:
- 2 years AP/bookkeeping exp. Strong organizational skills.
- Proficient with Excel; Dynamics AX experience preferred, Fluency in English
Email: Peter.Hsu@uniontechmfg.com

Operations clerk

Union Tech (uniontechmfg.com) is a global, integrated manufacturer of oil tools & valves. We are seeking to fill and Operations Clerk position in NW Houston.

Job description/Responsibilities: Entry and maintenance of sales, purchase, and prod orders. Coordinate shipping & logistics. Organize corp docs & assist in prod scheduling. Prepare reports & assist other depts. \$11/hr

Qualifications: ENTRY LEVEL. Strong organizational skills Proficient with Excel. Fluency in English.
Email: Peter.Hsu@uniontechmfg.com



Ocean Star 832-509-4878
vi@oceanstaragency.com

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm Medicare, nhà, xe...
Chọn bảo hiểm tốt, giá thấp

6201 Bonhomme Rd Ste 290N-J Houston, TX 77036
www.oceanstaragency.com



Loc Tran
ASK MAGIS GROUP
832.620.5988

Gọi Lộc Giúp Bạn
Bán Nhà
Mua Nhà
Đầu Tư BĐS
Miễn Phí Tư Vấn



8300 Cypress Creek Pkwy, #450, Houston, TX 77070
(o) 832.838.7979 | www.AskMagis.com



12826 Veterans Memorial Dr.
Houston, TX 77014
Tel: 281-537-6222
Cell: 281-857-4773

Enjoy Authentic Vietnamese Food!

TRƯỜNG DẠY LÁI XE
SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL

8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085
Day bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:
Thứ Tư: 10:00 am - 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am - 3:00 pm
Day lái xe, xe hai thắng - Thi bằng tiếng Việt

Xin liên lạc: **Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210**



AB REALTY & MORTGAGE
ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:
281-568-9988
Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y
Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc

11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas



FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832.953.3232
11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B
HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển




DR. VINH VO, DNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE



HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
13480 Veterans Memorial Dr.
Ste.R6 -Houston-Texas 77014



JULIE NGUYEN
Agent



Thời điểm tốt nhất để mua bảo hiểm là khi bạn nghĩ bạn không cần...

Cung cấp tài chính cho khách hàng vào lúc cần thiết nhất. Đảm bảo về mặt tài chính nhằm khắc phục hậu quả khi rủi ro bất ngờ xảy ra. Giúp khách hàng tiết kiệm TIỀN một cách có kỷ luật.

Chuyên cung cấp các giải pháp tài chính một cách tốt nhất và đem lại nhiều lợi ích nhất cho các gia đình thông qua:
Bảo vệ người thân yêu
Để dành tiền học - Quý hưu trí
Trung thực - chu đáo - tận tâm.

TRÍ PHAM
Licensed Agent
tpham04@ft.newyorklife.com
(832) 484 - 8150



Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration

PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820



RE/MAX UNITED
Commercial • Residential • Leasing
9889 Bellaire Blvd. #118
Houston, Texas 77036

Direct: 832-287-8558
Office: 713-630-8000
E-Fax: 832-201-7409
Davidhomelands@gmail.com



David Huy Nguyen
Realtor & Loan Consultant
RE# 540158

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

Grand Opening !!!
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
(Hưng Đông Meat Market cũ)
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263
Houston, TX 77067
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**




CHEZ BEIGNETS
Wings & Boba
13192 Veterans Memorial
Houston, TX 77014 - Tel: 832.446.2488
www.houstoncrashfishfood.com

Vietnamese Noodle | Sandwich | Wings | Beignets | Boba

UNLIMITED FOR ALL **STARTING AT \$30** /line
For 4 lines w/ AutoPay + Taxes & Fees

8303 Hwy 6 N. Houston, TX 77095
Hwy 6 & West Rd
Nói Tiếng Việt / Se Habla Español
281-677-5188

An Nguyen
Manager/Owner



DẠY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐUA ĐÓN PHI TRƯỞNG
- XE CÓ HAI THẮNG

XIN LIÊN LẠC 346-714-6717



SAO MAI
CHUYÊN HÀNG, CHUYÊN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY
TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUÀ MỸ
HOTLINE: (832) 288-2601
SÀI GÒN: \$2.4/Lb - TÍNH: \$3.4/Lb

13420 State Highway 249, Suite # C
Houston, TX 77086


SALE **THỜI CHỈ NHẤT 10 LÚT TRỞ LÊN**
SÀI GÒN: \$2.30/Lb - TÍNH: \$3.30/Lb

Houston Comprehensive Rheumatology

Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
11240 FM 1960 Rd West, Suite 401
Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp,
loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: **832-688-9463**
và bấm số 3 để nói tiếng Việt



Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration

PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

Công Ty sản xuất Mộ Bia
HEADSTONE WORLD
15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899

Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam



Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi nghi lễ tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN

Bs. Nha Khoa
HIÊN V. TRƯỜNG, D.D.S.
PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.

11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001



COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR
12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)



COMPLETE AUTO SERVICES
STATE INSPECTION

1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

Peter Nguyen
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974

Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
Sat.: 8:00am - 5:00pm




Lone Star Realty
REALTOR & LOAN CONSULTANT
RE #702850 - NMLS #1535328
Commercial-Residential-Leasing

- Mua bán, thuê mượn, vay tiền & quản trị.
- PRIVATE LENDER

Lợi tức thấp ... không sao.
Bị trở ngại credit ... không sao.

Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!



Katherine Thao Le
(832) 276-0845
Katherineyourealtor7@gmail.com
9131 Gianna Ct.
Houston, TX 77083

"Ngôi nhà lý tưởng trong tầm tay"



Nha Sĩ Võ GIA HUÂN, D.D.S.
Devine Dental
12834 A Willow Center Dr, Houston
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)



Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.

Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com



NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II

WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lo hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.

Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
Có Kiếng: 832-858-0229
Có Kim Thu: 281-788-8229
Văn phòng: 832-321-8888




- GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM
- CHUYÊN TIỀN VỀ VIỆT NAM

GIÁ RẺ NHẤT HOUSTON

VIET SHIPPING
(832) 903 8888
NHANH - RẺ - AN TOÀN



GIÁO HÀNG 6-7 NGÀY (SÀI GÒN) HỒI BẢO MIỄN PHÍ

RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG
13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2
HOUSTON, TX 77014
KHU CHỢ HONGKONG 3

Hủ Tiếu Nam Vang
Hủ Tiếu Áp Chảo
Seafood
Gỏi Đu Đủ
Hủ Tiếu Xào Mềm
Vietnamese, Lao, Thai Food

www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM
SAT-SUN: 10AM-10PM

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS
TRANG: 832-620-0909
Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 832-446-3488

REALTY ASSOCIATES
MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN



12806 Willow Centre Ste. D. Houston, TX 77066
www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net

Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY

Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v..

Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation



4802 Yale St
Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396
Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!*

RE/MAX ALLIANCE

ĐỊA ỐC CHANTAL CHÂU NGUYỄN
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public



Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES
11078 Veterans Memorial Dr. STE 220
Houston, TX 77067

BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 DỊCH VỤ

Nhà Xe Lướt
Cơ Sở Thương Mại
Nhân Thọ/Medicare
Sức Khỏe Obama Care
Renew Bằng Nail/Tóc
Khai Thuế Cuối Năm

Chip/Medicaid/Medicare
Tiền Già/Tiền Hưu
SNAP (FoodStamps)
Giảm Thuế Nhà
Thị Thực Chử Kỳ
Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ

TU YẾN MIÊN PHÍ
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

2 T TRAVEL & SERVICES

- Bán vé máy bay
- Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh
- Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú

8244 Antoine Dr. K
Houston, TX 77088
281-445-0014

REALTY ASSOCIATES

KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470
Email: kieutdoan@hotmail.com
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo



NHÀ THUỐC TÂY LLJ
LLJ PHARMACY

Dược Sĩ **Cẩm-Tú Nguyễn**

Nhận Medicaid, Medicare, và các loại bảo hiểm.

Giờ mở cửa Thứ Hai - Thứ Sáu 9am-6pm
Thứ Bảy 9am-2pm Chủ Nhật đóng cửa

Phone: (281) 809-8305
Fax: (833) 790-4127

Bên cạnh Bác Sĩ Duke Vu Đối Diện Hưng Đông 2

RE/MAX

ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com



HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG

XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VỀ:
Dịch Vụ Nhà Quàn:
Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.
Đất nghĩa trang:
Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quàn American Heritage, cũng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận

Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt
www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page



THANG HUNG
Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:
3020 Gears Road
Houston, Texas 77067 281-999-1239
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:
9443 Kempwood Drive
Houston, Texas 77080 713-939-7021
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

THE **BABA SPOT**
TEA • COFFEE • SMOOTHIES

346-335-3170

14175 Northwest Fwy | Suite B | Houston, Tx 77040
13411 State Highway 249 | Suite 6 | Houston, Tx 77086



Shabang CRAWFISH & Mì Quảng

Nhà hàng chuyên phục vụ Mì Quảng Miền Trung: Mì Quảng Tôm Thịt, Mì Quảng Gà, Crawfish Tươi với Shabang Special Sauce. Cơm Chiên Bò Lức Lắc, Cánh Gà Chiên Nước Mắm.

346-570-4063

13734 TX-249 #D
Houston, TX 77086
Đôi điện Burger King

BUSINESS HOURS
Mon : CLOSED
Tue-Sat : 11:00am - 10:00pm
Sun : 10:00am - 10:00pm